KÖNIG ELECTRONIC

EL-WDB301/401

MANUAL (p. 2)
Wireless doorbell

ANLEITUNG (S. 4)
Drahtlose Türklingel

MODE D'EMPLOI (p. 6)
Carillon de porte à connexion sans fil

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 8)
Draadloze deurbel

MANUALE (p. 10)
Campanello wireless

MANUAL DE USO (p. 12)
Timbre de puerta inalámbrico

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 14.)
Vezeték nélküli ajtócsengő

KÄYTTÖOHJE (s. 16)
Langaton ovikello

BRUKSANVISNING (s. 18)
Trådlös dörrklocka

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 20)
Bezdrátový domovní zvonek

MANUAL DE UTILIZARE (p. 22)
Sonerie fără fir

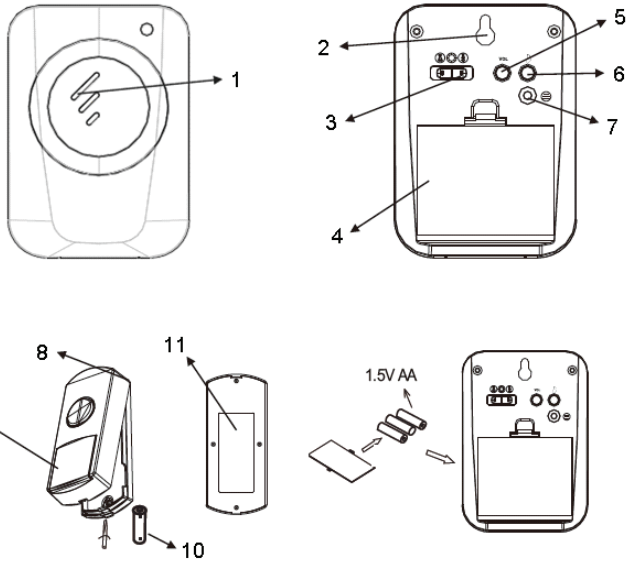
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 24)
Ασύρματο κουδούνι πόρτας

BRUGERVEJLEDNING (s. 26)
Trådløs dørklokke

VEILEDNING (s. 28)
Trådløs ringeklokke

26-09-2011

ENGLISH



1. High quality loudspeaker.
2. Mounting hole.
3. Ring option switch: ring only, or LED flash only, or combination of ring and flash.
4. Battery compartment.
5. Volume switch.
6. Tune selection switch.
7. Hold the code-matching button on the receiver and push the button on the receiver at the same time. Release the code-matching button as soon as the bell rings. Then release the button of the transmitter accordingly. With this, the code-matching of the doorbell set is finished.
8. Insert the fastening tab of the top cover into the slot of the base.
9. Press here by hand to fix the top cover onto the base.
10. Use a small screwdriver and carefully open this cover on the base unit.
    Insert a battery into the battery compartment in the correct polarity.
11. Use the double-sided tape to attach the unit to the desired place.

Specifications:

EL-WDB301
* 36 melodies for your selection
* Battery operated (3xAA and 1xV23GA)
* 100 meter reach
* Double blister packing
* Indicator light
* Waterproof transmitter

EL-WDB401
* 36 melodies for your selection
* Battery operated (2xAA and 1xCR2032)
* 80 meter reach
* Double blister packing
* Indicator light
* Waterproof transmitter

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

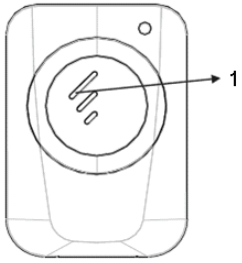
General:

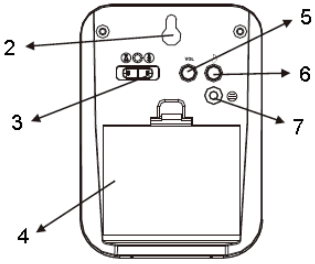
- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

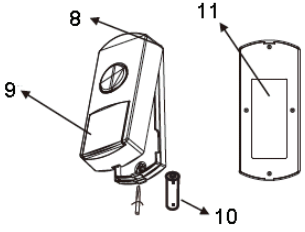
Attention:

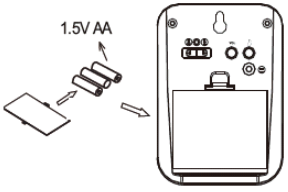
This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH









1. Lautsprecher.
2. Befestigungsloch.
3. Klingeloption Umschalter: nur Klingelton, oder nur die LED blinkt, oder eine Kombination aus Klingelton und LED.
4. Batteriefach.
5. Lautstärkeregler.
6. Melodie-Wahlschalter.
7. Halten Sie am Empfänger die Kodierungstaste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste am Klingeltaster. Lassen Sie die Kodierungstaste los, sobald der Klingelton ertönt. Lassen Sie dann die Taste am Klingeltaster los. Damit ist die Kodierung der Türklingel eingestellt. Einlegen Batterie für Klingeltaster.
8. Führen Sie den Riegel der Abdeckung in den Schlitz des unteren Gehäuses ein.
9. Drücken Sie mit Ihrer Hand, um die Abdeckung mit dem unteren Gehäuse zu verschließen.
10. Verwenden Sie einen Schraubenzieher und öffnen Sie vorsichtig den Deckel am unteren Gehäuse. Legen Sie eine Batterie der richtigen Polarität entsprechend in das Batteriefach ein.
11. Befestigen Sie den Klingeltaster mithilfe des doppelseitigen Klebebands an einem Ort Ihrer Wahl.

Technische Daten:

EL-WDB301

* 36 Melodien zur Auswahl
* Batteriebetrieben (3 x AA und 1 x V23GA)
* 100 Meter Reichweite
* Kontrollleuchte
* Wasserfeste Sendereinheit

EL-WDB401

* 36 Melodien zur Auswahl
* Batteriebetrieben (2 x AA und 1 x CR2032)
* 80 Meter Reichweite
* Kontrollleuchte
* Wasserfeste Sendereinheit

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

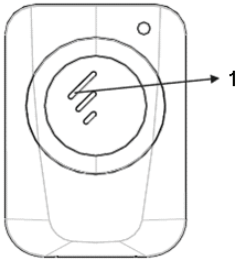
Allgemeines:

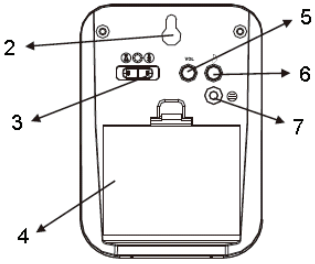
- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

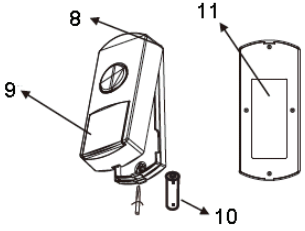
Achtung:

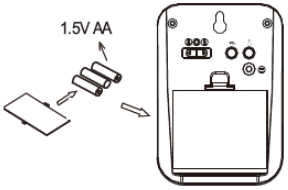
Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS









1. Haut-parleur de haute qualité.
2. Trou de fixation.
3. Interrupteur d'option de sonnerie : sonnerie uniquement ou voyant lumineux clignotant uniquement, ou une combinaison des deux.
4. Compartiment de pile.
5. Interrupteur de volume.
6. Interrupteur de sélection de mélodie.
7. Maintenez le bouton de code d'association avec le récepteur et enfoncez le bouton du récepteur simultanément. Relâchez le bouton de code d'association dès que la sonnerie s'enclenche. Puis relâchez le bouton de l'émetteur en conséquence. À l'aide de cette procédure, la configuration du code d'association du carillon de porte est achevée.
8. Insérez l'onglet de fixation du couvercle supérieur dans la fente de la base.
9. Appuyez ici avec une main pour fixer le couvercle supérieur à la base.
10. Utilisez un petit tournevis et ouvrez avec précaution ce couvercle de la base de l'appareil. Insérez une pile dans le compartiment de pile en respectant la polarité.
11. Utilisez un ruban adhésif double-face pour installer l'appareil à l'endroit désiré.

Spécifications :

EL-WDB301

* 36 mélodies au choix
* Fonctionnement par piles (3 x type AA et 1 x type V 23 GA)
* 100 mètres de portée
* Double conditionnement sous emballage-coque
* Voyant lumineux
* Émetteur étanche

EL-WDB401

* 36 mélodies au choix
* Fonctionnement par piles (2 x type AA et 1 x type CR 2032)
* 80 mètres de portée
* Double conditionnement sous emballage-coque
* Voyant lumineux
* Émetteur étanche

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

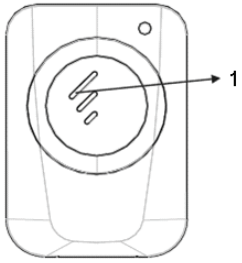
Généralités :

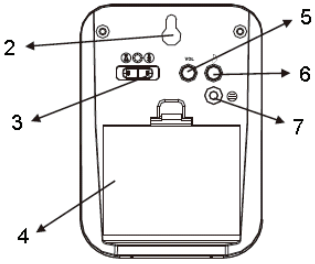
- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

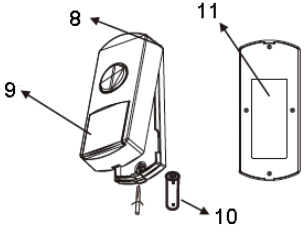
Attention :

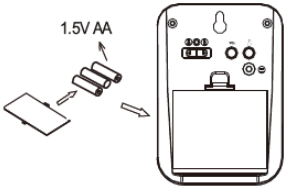
Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS









1. Hoge kwaliteit luidspreker.
2. Montagegat.
3. Beloptie-schakelaar: alleen bel of LED-flitser, of een combinatie van bel en flitser.
4. Batterijvak.
5. Volumeschakelaar.
6. Melodiekeuzeschakelaar.
7. Houd de codeafstemknop op de ontvanger ingedrukt en druk op hetzelfde moment op de knop op de ontvanger. Laat de codeafstemknop los zodra de bel afgaat. Laat vervolgens dienovereenkomstig de knop van de zender los. Hiermee is het afstemmen van de code van de deurbelset voltooid.
8. Steek de bevestiginglip van de bovenafdekking in de sleuf van de basis.
9. Druk hier met de hand om de bovenafdekking op de basis te bevestigen.
10. Gebruik een kleine schroevendraaier en open zorgvuldig deze afdekking op het basisstation. Plaats een batterij in het batterijvak met de juiste polariteit.
11. Gebruik de dubbelzijdige tape om de eenheid op de gewenste plaats te hechten.

Specificaties:

EL-WDB301

* 36 melodieën voor uw selectie
* Werkt op batterijen (3x AA en 1x V23GA)
* 100 meter bereik
* Dubbele blisterverpakking
* Indicatie-LED
* Waterdichte zender

EL-WDB401

* 36 melodieën voor uw selectie
* Werkt op batterijen (2x AA en 1x CR2032)
* 80 meter bereik
* Dubbele blisterverpakking
* Indicatie-LED
* Waterdichte zender

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

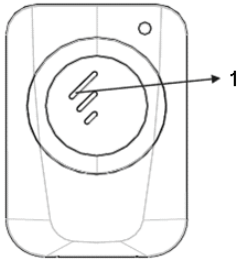
Algemeen:

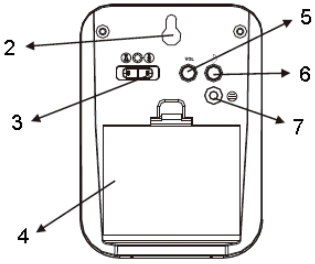
- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

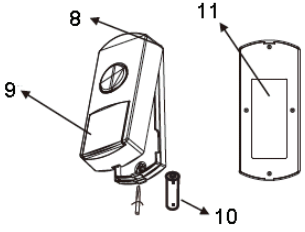
Let op:

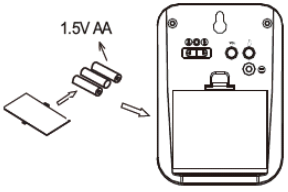
Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO









1. Altoparlante ad alta qualità.
2. Foro di montaggio.
3. Interruttore di selezione suoneria: solo suono, o solo lampeggiante LED, o combinazione di suoneria e lampeggiante.
4. Compartimento batteria.
5. Selettore volume.
6. Selettore selezione tono.
7. Tenere il pulsante di accoppiamento codice sul ricevitore e premere il pulsante sul ricevitore contemporaneamente. Rilasciare il pulsante di accoppiamento codice non appena il campanello suona. Quindi di conseguenza rilasciare anche il pulsante del trasmettitore. Con ciò, l'accoppiamento del codice campanello è settato e completato.
8. Inserire la placca di bloccaggio del coperchio superiore nell'incastro della base.
9. Premere qui con la mano per fissare il coperchio superiore sulla base.
10. Utilizzare un piccolo cacciavite e con attenzione aprire questo coperchio sulla base. Inserire una batteria nell'alloggiamento batteria con la corretta polarità.
11. Utilizzare il nastro bi-adesivo per attaccare l'unità nel posto desiderato.

Caratteristiche:

EL-WDB301

* 36 melodie a vostra scelta
* Funzionamento a batteria (3xAA e 1xV23GA)
* 100 metri di portata
* Confezione a doppio blister
* Luce di indicazione
* Trasmettitore a prova d'acqua

EL-WDB401

* 36 melodie a vostra scelta
* Funzionamento a batteria (2xAA and 1xCR2032)
* 80 metri di portata
* Confezione a doppio blister
* Luce di indicazione
* Trasmettitore a prova d'acqua

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

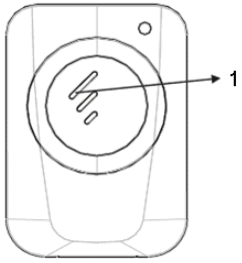
Generalità:

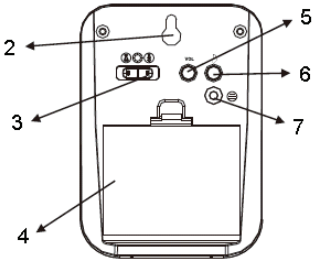
- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

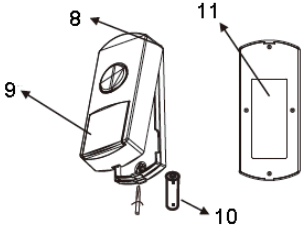
Attenzione:

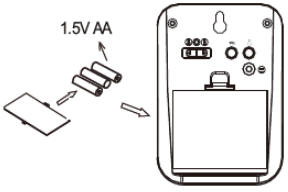
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL









1. Altavoz de alta calidad.
2. Orificio de montaje.
3. Interruptor de opción de timbre: solo timbre, solo flash LED o combinación de timbre y flash.
4. Compartimento de pilas.
5. Control de volumen.
6. Interruptor de selección de melodía.
7. Pulse el botón de vínculo de código en el receptor y el botón del transmisor al mismo tiempo. Suelte el botón de vínculo de código cuando suene el timbre. A continuación, suelte el botón del transmisor. De este modo se completa el vínculo de código del timbre de puerta.
8. Inserte la pestaña de cierre de la tapa superior en la ranura de la base.
9. Presione manualmente para fijar la tapa superior a la base.
10. Utilice un destornillador pequeño y abra con cuidado esta tapa en la unidad base. Introduzca una pila en el compartimento de pilas con la polaridad correcta.
11. Use la cinta adhesiva doble para fijar la unidad en el lugar deseado.

Especificaciones:

EL-WDB301
* 36 melodías entre las que escoger
* Funcionamiento con pilas (3 x AA y 1 x V23GA)
* Alcance de 100 m
* Embalaje de blíster doble
* Luz indicadora
* Transmisor a prueba de agua

EL-WDB401
* 36 melodías entre las que escoger
* Funcionamiento con pilas (2 x AA y 1 x CR2032)
* Alcance de 80 m
* Embalaje de blíster doble
* Luz indicadora
* Transmisor a prueba de agua

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

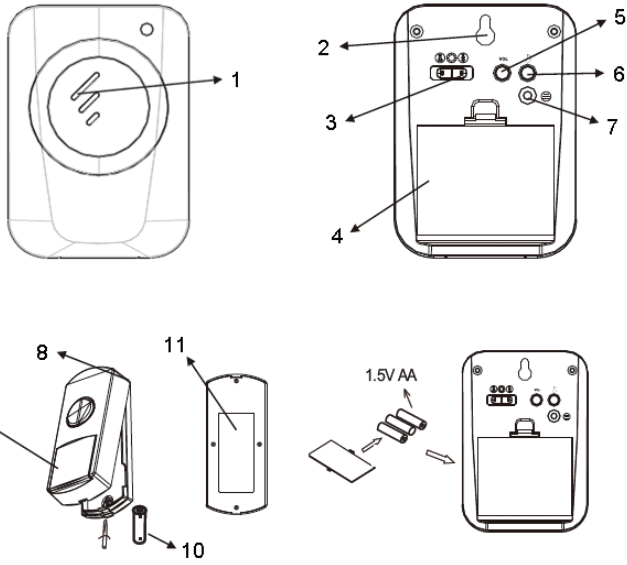
General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR



1. Kiváló minőségű hangszóró.
2. Felerősítőfurat.
3. Jelzésbeállító kapcsoló: csak csengetés, csak LED villogtatás, vagy mindkettő.
4. Teleptartó.
5. Hangerőszabályzó.
6. Hangolásválasztó kapcsoló.
7. Tartsa nyomva a vevő kódillesztő gombját és egyidejűleg nyomja meg a vevő nyomógombját. A csengőhang megszólalásakor engedje el a kódillesztő gombot. Utána engedje el az adó gombját is. Ezzel befejeződött az ajtócsengő kódillesztése.
8. Illessze a felső burkolat rögzítőfülét a talp kivágásába.
9. Itt nyomja meg kézzel, hogy a felső burkolat a talpra pattanjon.
10. Kis csavarhúzóval óvatosan nyissa ki a talpnak ezt a fedelét. Helyezze az elemet a teleptartóba, ügyelve a helyes polaritásra.
11. A mindkét oldalán tapadó szalaggal erősítse az egységet a kívánt helyre.

Műszaki adatok:

EL-WDB301
* 36 csengőhang közül választhat
* Elemről működik (3 db AA és 1 db V23GA)
* 100 m a hatótávolsága
* Kettős buborékfólia csomagolás
* Jelzőlámpa
* Vízálló adó

EL-WDB401
* 36 csengőhang közül választhat
* Elemről működik (2 db AA és 1 db CR2032)
* 80 m a hatótávolsága
* Kettős buborékfólia csomagolás
* Jelzőlámpa
* Vízálló adó

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

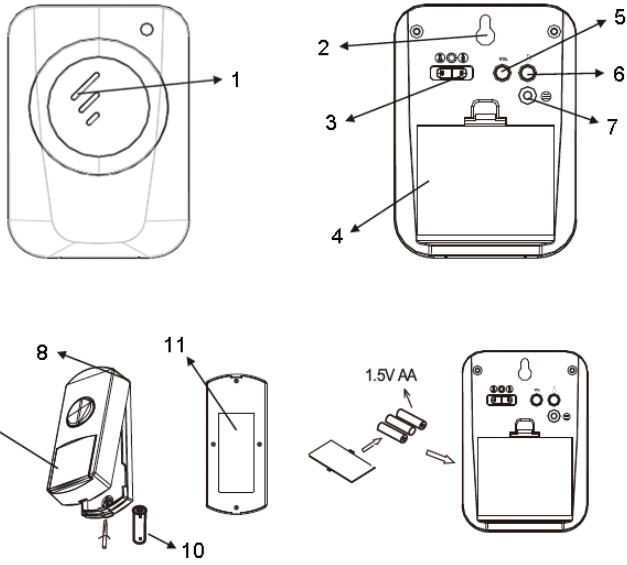
Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI



1. Korkealaatuinen kaiutin.
2. Asennusreikä.
3. Soiton valintakytkin: pelkkä soitto, tai pelkkä välkkyvä LED, tai yhdistelmä edellisistä.
4. Paristokotelo.
5. Äänenvoimakkuuden kytkin.
6. Viritysvalintakytkin.
7. Pidä koodinyhdistämisen painiketta vastaanottimessa ja paina vastaanottimen painiketta samaan aikaan. Vapauta koodinäppäin heti kun kello soi, vapauta sitten lähettimen painike samoin. Näin ovikellon koodinyhdistys on tehty.
8. Aseta päällyskannen kiinnityskieleke alustan aukkoon.
9. Paina tästä kädellä kiinnittääksesi päällyskannen pohjaan.
10. Käytä pientä ruuvimeisseliä ja avaa pohjayksikön kansi varovasti.
    Aseta paristo paristokoteloon oikein päin.
11. Käytä kaksipuoleista teippiä liittääksesi laitteen haluamaasi paikkaan.

Tekniset tiedot:

EL-WDB301
* 36 vaihtoehtoista melodiaa
* Paristokäyttöinen (3xAA ja 1x23GA)
* 100 metrin kantama
* Kaksois blister-pakkaus
* Merkkivalo
* Vedenkestävä lähetin

EL-WDB401
* 36 vaihtoehtoista melodiaa
* Paristokäyttöinen (2xAA ja 1xCR2032)
* 80 metrin kantama
* Kaksois blister-pakkaus
* Merkkivalo
* Vedenkestävä lähetin

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

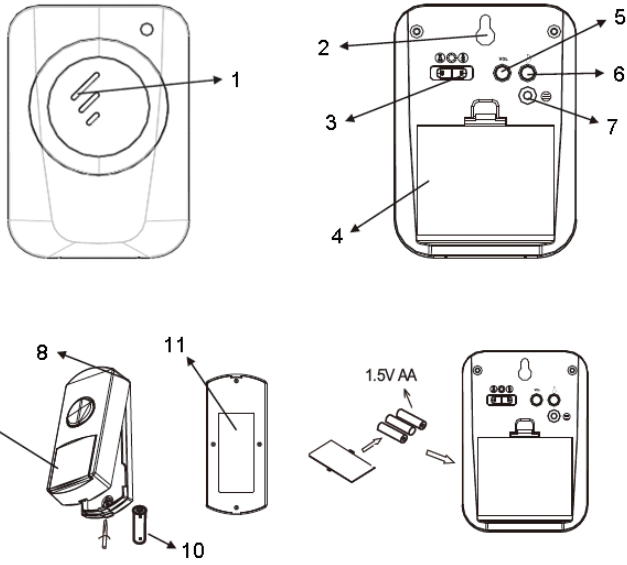
Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA



1. Dörrklocka av hög kvalitet.
2. Monteringshål.
3. Växlare för ringalternativ: endast ringning eller endast LED-lampa som blinkar eller en kombination av dem båda.
4. Batterifack.
5. Volymvred.
6. Signalväljare.
7. Håll in den kodmatchande knappen på mottagaren och tryck på mottagarens knapp samtidigt. Släpp den kodmatchande knappen så fort klockan ringer. Släpp sedan sändarens knapp. Nu är dörrklockans kodmatching inställd.
8. För in höljets fästande tabb i bottendelens skåra.
9. Tryck till med handen så att topphöljet fäster på bottendelen.
10. Öppna underdelens hölje försiktigt med en skruvmejsel.
    Sätt in ett batteri på rätt håll i batterifacket.
11. Använd den dubbelhäftande tejpen för att fästa enheten på önskad plats.

Specifikationer:

EL-WDB301
* 36 melodier att välja bland
* Batteridriven (3xAA och 1xV23GA)
* 100 meters räckvidd
* Dubbelvikt blisterförpackning
* Indikatorlampa
* Vattensäker sändare

EL-WDB401
* 36 melodier att välja bland
* Batteridriven (2xAA och 1xCR2032)
* 80 meters räckvidd
* Dubbelvikt blisterförpackning
* Indikatorlampa
* Vattensäker sändare

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

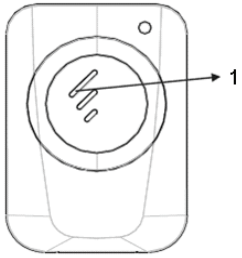
Allmänt:

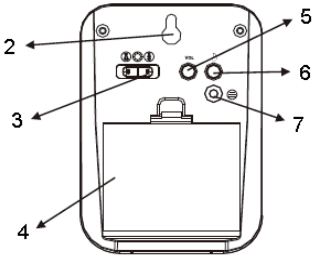
- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

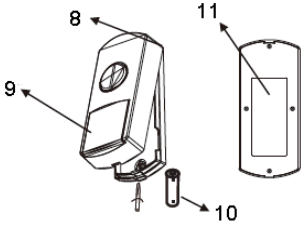
Obs!

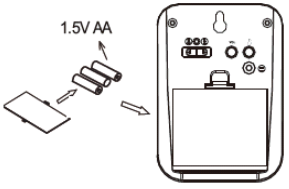
Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY









1. Vysoce kvalitní reproduktor.
2. Upevňovací otvor.
3. Přepínač volby vyzvánění: Pouze vyzvánění nebo pouze světelný signál blikání nebo kombinace obou těchto možností.
4. Prostor pro baterie.
5. Ovladač hlasitosti.
6. Přepínač výběru melodie.
7. Přidržte stisknuto tlačítko shody kódu na přijímači a zároveň stiskněte tlačítko na vysílači. Jakmile zvonek zazvoní, uvolněte stisk tlačítka shody kódu. Obdobně uvolněte tlačítko na vysílači. Touto procedurou je shoda kódu domovního zvonku dokončena.
8. Vložte upevňovací příchytku horního krytu do drážky základní části.
9. K zapadnutí horního krytu do základny na něj rukou zatlačte.
10. Použijte malý šroubovák k opatrnému otevření krytu základní části.
    Vložte baterie do prostoru pro baterie se zachováním správné polarity.
11. Použijte oboustrannou lepicí pásku k připevnění jednotky na požadované místo.

Technické specifikace:

EL-WDB301
* Možnost výběru 36 melodií
* Napájení bateriemi (3 ks AA a 1 ks V23GA)
* Dosah 100 metrů
* Dvojitý pevný plastický obal s lepenkovou podpěrou
* Světelný indikátor
* Vysílač odolný proti vodě

EL-WDB401
* Možnost výběru 36 melodií
* Napájení bateriemi (2 ks AA a 1 ks CR2032)
* Dosah 80 metrů
* Dvojitý pevný plastický obal s lepenkovou podpěrou
* Světelný indikátor
* Vysílač odolný proti vodě

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

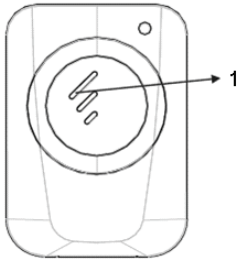
Obecné upozornění:

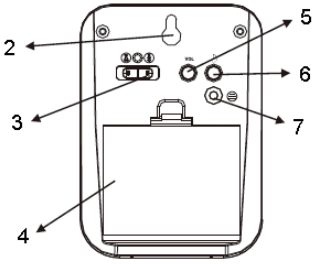
- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximalní péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

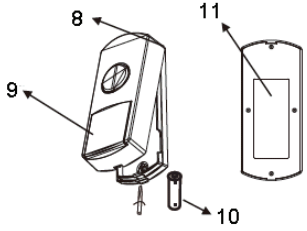
Upozornění:

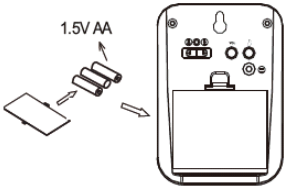
Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ









1. Difuzor de înaltă calitate.
2. Orificiu montare.
3. Comutator opțiune sonerie: exclusiv semnal acustic, exclusiv clipire led sau semnal acustic combinat cu clipire.
4. Compartiment pentru baterii.
5. Potențiometru.
6. Comutator selectare melodie.
7. Țineți apăsat butonul de reglare a frecvenței de pe receptor şi apăsați butonul de pe receptor simultan. Eliberați butonul de reglare a frecvenței imediat ce soneria sună. Apoi, eliberați butonul transmițătorului. Astfel, s-a realizat reglarea frecvențelor soneriei.
8. Introduceți clapeta de prindere a capacului superior în fanta din bază.
9. Apăsai aici cu mâna pentru a fixa capacul superior pe bază.
10. Utilizați o şurubelniță mică şi deschideți cu atenție capacul de pe unitatea de bază. Introduceți o baterie în compartimentul bateriilor, respectând polaritatea.
11. Utilizați bandă dublu adezivă pentru a prinde unitatea în locul dorit.

Date tehnice:

EL-WDB301

* posibilitate de selectare între 36 de melodii
* Funcționare pe bază de baterii (3xAA şi 1xV23GA)
* rază de 100 de metri
* Ambalaj cu dublă folie
* Indicator luminos
* Transmițător etanş

EL-WDB401

* posibilitate de selectare între 36 de melodii
* Funcționare pe bază de baterii (2xAA şi 1xCR2032)
* rază de 80 de metri
* Ambalaj cu dublă folie
* Indicator luminos
* Transmițător etanş

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

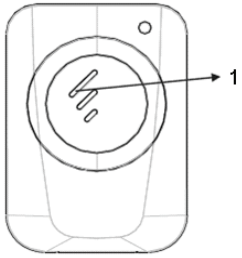
Generalități:

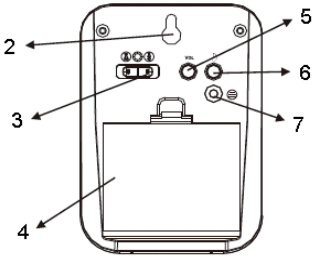
- Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

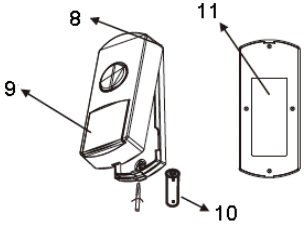
Atenție:

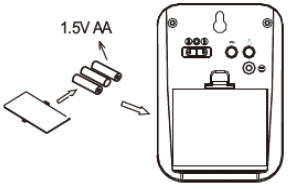
Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ









1. Ηχείο υψηλής ποιότητας.
2. Οπή στήριξης.
3. Διακόπτης επιλογής κουδουνίσματος: μόνο κουδούνισμα ή μόνο αναβόσβησμα ενδεικτικής λυχνίας LED ή συνδυασμός κουδουνίσματος και αναβοσβήσματος.
4. Θήκη μπαταριών.
5. Διακόπτης έντασης.
6. Διακόπτης επιλογής συντονισμού.
7. Κρατήστε το κουμπί αντιστοίχισης κώδικα στον πομπό και πιέστε το κουμπί στον πομπό ταυτόχρονα. Αποδεσμεύστε το κουμπί αντιστοίχισης κώδικα όταν χτυπήσει το κουδούνι. Στη συνέχεια, αποδεσμεύστε το κουμπί του πομπού αναλόγως. Με αυτή την ενέργεια, ολοκληρώνεται η αντιστοίχιση κώδικα της ρύθμισης του κουδουνιού πόρτας.
8. Εισάγετε τον στηλοθέτη ασφάλισης του άνω καλύμματος στην υποδοχή της βάσης.
9. Πατήστε εδώ με το χέρι για να προσαρμόσετε το άνω κάλυμμα στη βάση.
10. Χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι και ανοίξτε προσεκτικά αυτό το κάλυμμα στη μονάδα βάσης. Εισάγετε μια μπαταρία στη θήκη μπαταριών με τη σωστή πολικότητα.
11. Χρησιμοποιήστε την ταινία διπλής όψης για να προσαρμόσετε τη μονάδα στην επιθυμητή θέση.

Προδιαγραφές:

EL-WDB301
* 36 μελωδίες για την επιλογή σας
* Λειτουργεί με μπαταρίες (3xAA και 1xV23GA)
* 100 μέτρα
* Συσκευασία με διπλή φυσαλίδα
* Ενδεικτική λυχνία
* Αδιάβροχος πομπός

EL-WDB401
* 36 μελωδίες για την επιλογή σας
* Λειτουργεί με μπαταρίες (2xAA και 1xCR2032)
* 80 μέτρα
* Συσκευασία με διπλή φυσαλίδα
* Ενδεικτική λυχνία
* Αδιάβροχος πομπός

Οδηγίες ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

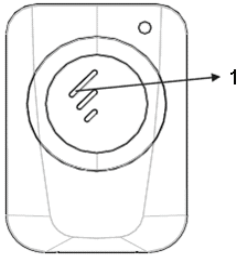
Γενικά:

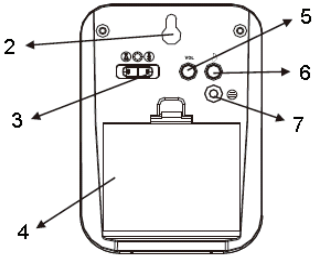
- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

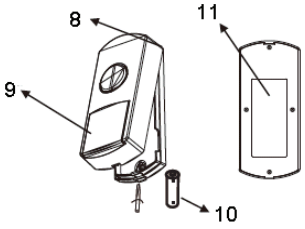
Προσοχή:

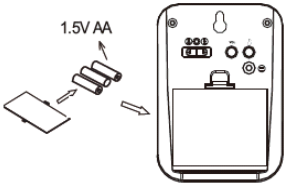
Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK









1. højkvalitets højttaler.
2. Monteringshul.
3. Ringeindstillingsvælger: kun ring, kun LED-blink eller kombination af ring og blink.
4. Batterirum.
5. Lydstyrkevælger.
6. Ringetonevælger.
7. Hold kodesynkroniseringsknappen på modtageren nede, og tryk på knappen på modtageren samtidig. Slip kodesynkroniseringsknappen, så snart dørklokken ringer. Slip derefter knappen på senderen. Nu er kodesynkroniseringen af dørklokken afsluttet.
8. Sæt fastgøringsfligen på topdækslet ind i åbningen på basen.
9. Tryk med hånden for at sætte topdækslet fast på basen.
10. Brug en lille skruetrækker til at forsigtigt at åbne dette dæksel på baseenheden. Sæt et batteri i batterirummet, og sørg for, at polerne vender rigtigt.
11. Brug dobbeltklæbende tape til at sætte enheden fast det ønskede sted.

Specifikationer:

EL-WDB301
* 36 melodier at vælge imellem
* Batteridrevet (3xAA og 1xV23GA)
* 100 meters rækkevidde
* Dobbelt blisterpakning
* Indikatorlampe
* Vandtæt sender

EL-WDB401
* 36 melodier at vælge imellem
* Batteridrevet (2xAA og 1xCR2032)
* 80 meters rækkevidde
* Dobbelt blisterpakning
* Indikatorlampe
* Vandtæt sender

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

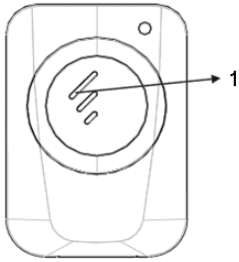
Generelt:

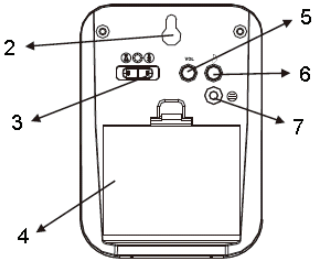
- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

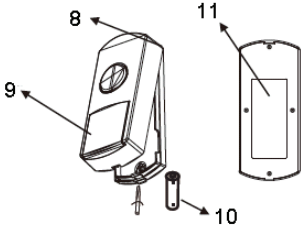
Bemærk:

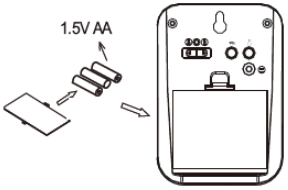
Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK









1. Høykvalitets høyttaler.
2. Festehull.
3. Ringevalg: kun ring eller kun LED lys, eller kombinasjon av lyd og lys.
4. Batterirom.
5. Volumbryter.
6. Ringetonebryter.
7. Hold inne kode-matche knappen på mottakeren og trykk inn knappen på senderen samtidig. Slipp kode-matche knappen så snart du hører at ringeklokken ringer. Slipp så knappen på senderen samtidig. Kodematchingen på ringeklokken er nå ferdig.
8. Sett i festepluggen på toppen av dekselet inn I basen.
9. Trykk her med hånden for å dytte dekselet på plass på basen.
10. Bruk en liten skrutrekker for å åpne dette dekselet på basen.
    Sett i batteri I batterirommet rett vei.
11. Bruk den dobbeltsidige teipen for å feste enheten på ønsket overflate.

Specifikasjoner:

EL-WDB301
* 36 valgfrie melodier
* Batteristyrt (3xAA and 1xV23GA)
* 100 meters rekkevidde
* Dobbel Blister Pakning
* Indikatorlys
* Vannsikker Sender

EL-WDB401
* 36 valgfrie melodier
* Batteristyrt (2xAA and 1xCR2032)
* 80 meters rekkevidde
* Dobbel Blister Pakning
* Indikatorlys
* Vannsikker Sender

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **EL-WDB301, EL-WDB401**

Description:	Wireless doorbell
Beschreibung:	Drahtlose Türklingel
Description :	Carillon de porte à connexion sans fil
Omschrijving:	Draadloze deurbel
Descrizione:	Campanello wireless
Descripción:	Timbre de puerta inalámbrico
Megnevezése:	Vezeték nélküli ajtócsengő
Kuvaus:	Langaton ovikello
Beskrivning:	Trådlös dörrklocka
Popis:	Bezdrátový domovní zvonek
Descriere:	Sonerie fără fir
Περιγραφή:	Ασύρματο κουδούνι πόρτας
Beskrivelse:	Trådløs dørklokke
Beskrivelse:	Trådløs ringeklokke

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN60335-1 :2002, EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
1999/5/EC, 2002/95/EC, 2002/96/EC, 2006/95/EC,2004/108/EC, EC 1907/2006

's-Hertogenbosch, **06-09-2011**
Ms. / Frau / Mme. / Mevrouw / Sig.ra / D. / úrhölgy / Sl. / Frøken / Fru. / Dna. / Κα: **W. van Noorloos**
Purchase Manager / Einkaufsleiterin / Responsable des achats / Inkoopmanager / Responsabile degli acquisti / Administrador de compras / Beszerzési vezető / Inköpschef / Ostopäällikkö / Nákupní manažér / Innkjøpssjef / Indkøbschef / Manager achiziții / Διευθύντρια Αγορών
Copyright ©